

KOFOD

MS 2568

KOFOD, Frances M.

FINDING AID

Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies Library

KOFOD, Frances Mary

MS 2568

Miriwung. Kununurra, W.A. 1972-1974. Holograph (processed)

1 box

Frances Mary Kofod was for some years research assistant to Professor William Hoddinott in the Department of English, University of New England. She organized the Aboriginal language material in the Hoddinott Collection. Her own work focused on the Miriwung language of East Kimberley.

CONTENTS

I Miscellaneous

Kofod, Frances. Some Miriwung names for plants with their uses, Kununurra Region, W.A.

Index of transcripts of Hoddinott Collection.

II Cards from fieldnotes

Books 2-10, and spirax notebook

Transcripts of tapes 138-139.

WA/K - (SD.52, SE.52) - 48/4AIT, 48/4BT, 48/4CT, 48/1B, 48/1D3, 8B/8,
10AT/1A3, 10AT/1A4, 10BT/3C
18T/2, 18T/2B, 32/2

K.29 -S, L.

X. Hoddinott, William G.

DETAILED CONTENTS LIST

	<u>Item No.</u>
I	
<u>Miscellaneous</u>	
A. Kofod, Frances. Some Miriwung names for plants with their uses, Kununurra Region, W.A., 31	1
B. Index of transcripts of Hoddinott collection tapes 107-117, 119-139.	2
II	
<u>Cards from fieldnotes</u>	
A. Cards from fieldnote books in Miriwung language. W.A., 1972-1973.	
i Book 2. Hoddinott tapes 116, 117, 119. Cards 2/1A-2/84. Elicited vocabulary, sentences, placenames and text.	3
ii Book 3. Hoddinott tapes 120-122. Cards 3/1-3/106. Elicited vocabulary, placenames and sentences.	4
iii Book 4. Hoddinott tapes 120-126. Cards 4/1a-4/92a. Elicited vocabulary, sentences, texts of Porcupine Story (card 4/24-4/25a), How to make Spinifex Wax (4/73a). Wordlists of plant food, reptiles, marsupials (4/89-4/90).	5
iv Book 5. Hoddinott tapes 121-130. Elicited vocabulary, sentences and texts including "How to make String" (5/72). Eaglehawk and crow (5/96-5/10a). Dogs and the moon (5/105-5/107).	6
v Book 6. Hoddinott tapes 126, 129, 130. Cards 6/1a-6/120. Songs, texts including continuation of Eaglehawk and crow story (6/8+), Dogs and moon story: (6/42), 'How to prepare cheeky yam' (6/108), vocabulary and sentences.	7
vi Spirax notebook. Hoddinott tape 131. Cards cover - SB53a and cover. Vocabulary, sentences and placenames and texts including 'Story of the hornet and water' (SB 17+).	8
vii Book 7. Hoddinott tapes 131, 132. Cards 7/1 - 7/147. Vocabulary sentences, text including 'the coming of the white man' (7/27+).	9

viii	Book 8. Hoddinott tapes 132, 134. (Cards 8/1a - 8/119). Vocabulary and sentence, placenames, text including 'Story of Mulali' (cards 8/95+).	10
ix	Book 9. Hoddinott tapes 133, 134. Cards 9/1a - 9/63. Sentences and text.	11
x	Book 10. Hoddinott tape 133. (Cards 10/1 - 10/71) Vocabulary and text.	12
B. <u>Transcripts of tapes</u>		
i	Tape 135. Kununurra, 1975. (Cards T3/1 - 40, T2/1-48. Transcript of vocabulary, sentences and text on cards. Discussion of lifestyle in wet weather (English) Story of ghost woman (card 31) Discussion and stories in English and Miriwung including death of Bob Anderson, 1941 (card 25).	13
ii	Tape 136. Kununurra, 1974. Transcript of tapes 4 and 5 on cards 1-39, 1-41. Sentences illustration grammatical points e.g. Dative verbs (cards 1-4) Vocabulary Contemporary stor	14
iii	Tape 137. Kununurra, 1974. Transcript of tapes 7 and 8 on cards 1-31, 1-26. Sentences and stories in Miriwung and English Story 'How to poison' (card 25-27).	15
iv	Tape 138. Kununurra, 1974. Transcripts of tapes 9 and 10 cards 1-19, 1-52. Sentences and vocabulary Dreaming tracks (cards 18-21).	16
v	Tape 139. Kununurra, 1974. Transcripts of tape 1, cards 1-46, Sentences and vocabulary	17